



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

HISTORIA DE TECATE

ENTREVISTA A

ÁNGELA DOWNEY ROMERO

POR

BIBIANA SANTIAGO

PHO-8-18

TECATE, BAJA CALIFORNIA

20 ABRIL, 2001

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL
MEMORIA HISTORICA DE TECATE

SRA. ÁNGELA DOWNEY ROMERO
ENTREVISTADORA BIBIANA SANTIAGO
PRIMERA ENTREVISTA
PHO-TCT/1/31(1)

TECATE, BAJA CALIF.

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTORICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:
Memoria Histórica de Tecate.

Primera entrevista a la Sra. Ángela Downey Romero.

Lugar: realizada en

Fecha: 20 de abril del 2001

Transcripción: Paola Cuellar Monroy

Casete 1/ 2

BS: _ Entonces hoy es 20 de abril del año 2001. Estamos aquí con la señora Josefina ¿verdad?, ¿Me da su nombre completo por favor?

AD: _ Ángela Downey Romero, ¿me puede poner, por que estoy casada, viuda de Alvarado?.

BS: _ Como le decíamos señora Ángela este casete nos va a ayudar para la publicación de un libro de la historia de Tecate y además este casete se va a quedar en la universidad en Tijuana, por si otros investigadores están trabajando sobre la historia de Tecate, pues para que los ayude y es únicamente para consulta de historiadores. Entonces le agradecemos mucho su colaboración y ¿me podría decir el nombre de sus abuelos?

AD: _ ¿Paternos o maternos?.

BS: _ Paternos.

AD: _ Por ejemplo el de mi papá se llamaba Antonio Downey y mi abuela era Ángela Downey.

BS: _ ¿Y el papá del señor Antonio Downey?

AD: _ De eso no me recuerdo. Parece que decían, no estoy segura, me parece que también se llamaba Antonio.

BS: _ Y su papá es Antonio. ¿Y sus tíos por parte de su papá?

AD: _ Por parte de mi papá, tenían también un hermano, mi papá que se llamaba Antonio y había otro que se llamaba Tomas Downey. Y luego había Guadalupe Downey, era la otra hermana, no recuerdo, Alcanta, Alcanta, era la más chica. Alcanta Downey.

BS: _ Entonces Guadalupe se caso con...

AD: _ Guadalupe era casada con mi tío, por ejemplo Irineo Romero.

BS: _¿Y Alcanta?

AD: _Se caso con un señor que se llamaba Don Luis Carrillo.

BS: _¿Tomás?

AD: _Ese si no sé.

BS: _¿Antonio?

AD: _Tampoco no me recuerdo yo de los nombres de ellos. Nomás me recuerdo de primos pero no de los hermanos de mi papá, nomás de mi tía y mi tía Alcanta. Mi papá se llamaba Carlos, no mi papá es Carlos Downey.

BS: _¿Su papá con quién se casó?

AD: _Con la Raquel Romero.

BS: _¿Su hermano mayor?

AD: _¿De quien, mío?. No yo soy la mayor, Ángela Downey. Y luego el que sigue se llamaba Tomas y la otra se llamaba Guadalupe y la que vive ahorita Mercedes y Ruperto el más chiquito, ya me equivoque de nombre. Tengo otro hermano Carlos.

BS: _Carlos Downey, su papá, ¿en qué año nació?

AD: _Hay diosito, ahí va estar trabajoso. Pues yo tenía un libro donde se apuntaban las edades y donde nacían y todo. Todavía lo tengo por ahí arrumbado.

BS: _Señora Ángela, ¿usted en que año nació?

AD: _Nací en 1926 un 20 de febrero.

BS: _¿Cuántos años tendría su papá cuando usted nació?

AD: _A de ver tenido, yo me imagino sus veinte y tantos, o treinta y tantos. De mi mamá si sé, cuando se caso tenía 19. El de mi papá no estoy segura me parece que era mayor de mi mamá unos, no estoy segura pero me parece que tenía unos 8 ó 10 años mayor que mi mamá.

BS: _Entonces ¿usted nació en el primer año del matrimonio?

AD: _Yo soy la mayor.

BS: _Entonces ella tenía 19.

AD: _ ¡Aja! Cuando se casó, por que yo tengo un retratito donde dice.

BS: _ 1907, nació como en 1907. Entonces si su papá tenía como 10 años más, a de ver nacido como en 1897. Sí tenía 10 años más. ¿Dónde nació su papá?

AD: _Aquí en Tecate, aquí en Tecate no, en un rancho que le decían creo que San José; ahí en esos ranchitos que hay por aquí en Tecate.

BS: _¿Su mamá?

AD: _Mi mamá en San Ignacio.

BS: _¿Y usted?

AD: _Aquí en Tecate.

BS: _¿Le platicó alguna vez su mamá, la señora Raquel por que se vinieron de San Ignacio?

AD: _No cuando ellos se vinieron de San Ignacio, había muchas inundaciones cuando llovía y entonces hubo una familia de ellos, se la llevó la creciente ya tuvieron miedo y ya mejor se vinieron para acá. Entonces aquí llegaron a Tecate, parte de eso creo que no se pasaron la otro lado por que antes era muy fácil pasar, no necesitaba nada.

BS: _¿Supo como cuantas comunidades se vivieron para acá a Tecate?

AD: _Nomás los que sé los de mis abuelos y los de mi papá, son los que viene más, son los que vienen de allá, los de acá como mi abuela no eran de allá, como mi abuela no era de por allá. Mi abuela la mamá de mi papá, era de Sonora. La mamá de mi papá era Ángela Downey, y el papá de él era Antonio.

BS: _¿Entonces el señor Antonio Downey, su abuelito donde nació?

AD: _Mi abuelito creo que Downey venía de, pues antes me platicaban, no estoy segura; algo de por allá de lado de ingles, por que mi abuelito era ingles, era de allá de generación segunda, de que ya había vivido, de acá de aquel rumbo de ingles. De muy abajo yo creo, de muy antes.

BS: _¿Alguna vez escuchó que parte de Inglaterra?

AD: _No, eso nunca escuche, no supe nada de que parte.

BS: _¿O sea que su abuelito Antonio ya nació aquí pero era descendiente de ingleses?

AD: _Sí.

BS: _¿Y en que parte nació su abuelito Antonio?

AD: _Aquí mismo en Tecate, yo no sé bien, pero sé que son de allá. Mi abuelita era de Sonora.

BS: _Angela Downey.

AD: _Ángela Downey por que era casada con un señor Downey, de allá eran los papás de mis papás. Y eran Valencias por que mi papá se apellidaba Downey Valencia. Y tenía primas.

BS: _Entonces es Ángela Valencia.

AD: _La señora, mi abuela, que no la conocí por cierto.

BS: _¿Entonces su abuelito Antonio Downey se caso con Ángela Valencia y su papá era Carlos Downey Valencia?

BS: _¿Donde vivieron sus abuelitos Ángela Downey y Antonio?

AD: _¿Sabe por donde está la fabrica, en un callejón de cerveza? De este callejón que esta así la cervecería por ahí todavía esta una casa de dos pisos muy antigua; ahí esta una casa que era donde vivía. Iba de visita yo ahí, estaba yo chiquita. Esta la cervecería, pero antes. ¿Cómo se llama?, yo no sé como se llama, Por donde vivían mis abuelos, donde están las muchachas que quedaron, Donde está la casa de dos pisos .

ER: _ De los Downey, es la Enfrente de la puerta de cervecería. Donde está el sindicato de cervcereros, ahí hay una casa.

AD: _ Ahí está todavía, no, o ¿Ya la quitarían?

ER: _ No sé fíjate, creo que ahí está la casa, sí ahí está la casa.

AD: _ Sí, ahí está todavía. Se me hace que vive una de las que quedaron de las chamacas.

BS: _¿A qué se dedicó su abuelito Antonio?

AD: _Pues yo me imagino que a los ranchos, a sembrar, ganados o algo. Por que era lo que se hacia antes, todo el tiempo, como se dice, a producir la tierra, agricultores.

BS: _¿Y su papá Carlos a que se dedicó?

AD: _Mi papá se dedicaba también, su trabajo era los ranchos con un señor Aldrete que también vino muy antes aquí, sería Don Alberto Aldrete. Entonces él trabajó muchos años con el señor Aldrete.

BS: _¿En qué parte?

AD: _Trabajaron en diferentes partes, en los ranchos por ejemplo, donde esta ahorita el rancho de Alemán, El Florido, todo eso eran tierras que se sembraban. Donde esta Matamoros eran tierras que se sembraba. Pa el lado de Guadalupe era tierra que se sembraba, todo eso me lo sé por que yo ya tendría como unos 12, 13, 15 años y a veces yo iba con mi papá por que era mayordomo de los trabajadores; eran como 50

trabajadores o más. Antes se producía la cebada, el trigo, la avena. Eso es de lo que yo me acuerdo.

BS: _ ¿Entonces el Florido era del señor Aldrete?

AD: _ No, no. El señor Aldrete era un señor yo me imagino que como tenían dinero, cogían tierras, las rentaba, los dueños de las tierras las rentaba y era así como trabajaba. Y mi papá pues anduvo en muchas partes Valle de Guadalupe, por el lado de San Vicente, por allá también conocí yo cuando tenía esos años. Yo allá conocí el valle de San Vicente. Nomás duramos un año por que mi papá fue con el mismo señor Aldrete a trabajar las tierras ya después nos venimos a Tecate.

BS: _ ¿Qué sembraban allá en San Vicente?

AD: _ Sembraban también los mismo, trigo, cebada, todo eso y después se iban a componer por que hicieron pozos para sacar el agua y había mucha agua allá en San Vicente. Iban a sembrar viñas y ya no supimos por que ya lo mandaron al trabajo aquí a cervecería.

BS: _ Antes que Alemán, que comprara El Florido ¿Aldrete ya sembraba ahí?

AD: _ Sí, mucho antes, por que eran tierras baldías, alguien yo no sé quien sí el mismo Alemán, yo no sé quien en que año tendría Alemán ahí esas tierras era Aleman y el Coronel Serrano. Yo creo que eran unidos, yo nada más sabia que trabajaban las tierras para sembrar todas esa producción.

BS: _ ¿Y allá en el Florido, que le tocó ver que sembrara su papá?

AD: _ Eso, la cebada y el trigo era lo que sembraban un montón. Por que yo creo que lo mandaban al molino. Si me acuerdo del molino harinero, hace muchos años, ¿verdad?

BS: _ ¿Donde estaba el molino?

AD: _ El molino en aquellos años, yo creo que todavía esta por donde como usted viene de Rancho Alegre y sube así pa La Mesa en Tijuana, El Rosal. Por que yo me acuerdo que llevaban según esto las semillas, el trigo, cebadas. La cebada después empezaron a traer pero después hicieron la fabrica y no me acuerdo en que año, antes, antes era una fabrica de aceite chiquita, cuando recién llegaron.

BS: _ ¿Y cual era el trabajo de su papá?

AD: _ Después mi papá, antes muy antes según esto él trabajaba en la carretera de aquí de Tecate a Tijuana por la de tierra; él la trabaja siempre la trabajaba con los Santana que

fueron muy antes que nosotros. Con ellos arreglando la tierra, la carretera la tenían muy parejita, antes estaba muy bonita esa carretera por que tenían todo el trafico pues para México, para donde quiera eran, ¿cómo se dice? Eran, este transporte, caminaban verdad, era de caballos.

BS: _¿Antes de trabajar con Aldrete trabajo en eso?

AD: _Si, con Don Eufrasio Santana y eran compadres, mi papá y un hermano de Don Eufrasio Santana, Doña María fueron compadres de mi papá. Fue antes de trabajar con Aldrete, trabajó con Santana y yo me imagino que fue de algo de gobierno pues era la carretera principal y por ahí transitaba todo el, todo el... troques, por que vivimos como un mes en un ranchito ahí por el Florido, mientras mi papá trabajaba también por las tierras que hay por ahí, trabajaba en Matamoros. No se donde había una casita y ahí le dieron a mi papá para que pudiéramos estar la niñez. Había troques de la cerveza Mexicali por que es la que había primero en Tijuana y eran los que pasaban.

BS: _¿Venían acá a la cantina de Santana?

AD: _No pasaban para Tijuana, de Mexicali a Tijuana, así por que antes no sé no había yo creo como hay ahora mucho transporte de carros grandes.

BS: _¿Entonces era muy importante la carretera de Tecate?

AD: _Era muy importante, por que yo me case en el 56 me fui a Tijuana y mi esposo tenía un ranchito, sus papás en Valle Redondo y ahí era el camino. Yo creo que Alemán compró ahí, por que cuando ya después, cuando Alemán fue presidente echaron la carretera para acá. Y ahí ya nos quitaron a nosotros, mucha cosa pues, tiendas y había poquito pues como una ranchería también. Era, por que ahorita ya está creciendo... El Valle Redondo.

BS: _¿Entonces ustedes vivían por Valle Redondo?

AD: _Ya después me casé. Y ya grande ya con varios años y nos vinimos a Valle Redondo y mi esposo se empezó a enfermar y ya.

BS: _Entonces cuando ustedes vivían en Valle Redondo por ahí es donde estaban las tienditas y pasaban los trailer de la cervecería de Mexicali, ¿pero cuando entra Alemán cambia la carretera?

AD: Cambia todo, por que ya todos pues se fueron a la mejor carretera pues, aquí es tierra, toda vía. Nada mas llueve tantito y se hacen zanjas y zanjas y tiene que ir con mucho cuidado; está como abandonado ese, ese... pero es otro municipio nomás que no... BS: ¿Y que pasó con la gente, se quedo a vivir ahí?

AD: Si hay muchos rancheros, ya aquí han comprado les ha gustado en Valle Redondo, mucha gente de Tijuana. Es donde dicen que pusieron la gasera

ER: Es donde dicen que el bandidero Murrieta, ahí anduvo.

AD: Que por ahí anduvo. En el cerro de Cuchuma yo me acuerdo cuando estaba chiquita, que decían que enterraban y quién sabe que y si iba gente; por que eso si me acuerdo, andábamos, por que éramos muy andariegas, andábamos entre la viña y íbamos a los pies de los cerros y había muchos hoyos, cuevas así, hoyos, al pie del Cuchuma. Ahí también viví yo cuando estaba chiquita, ya se me había olvidado.

BS: ¿Encontraron hoyos?

AD: Si, decían que, mi papá platicaba, que era antes como era todo solo, era el rancho de mis tías de Guadalupe Romero, todo eso también tenía ella, ese rancho del cerro Cuchuma y ahí sembraban tomate cuando mi papá estaba, y luego venía un japonés de Tijuana y los compraba. Sandias y todo.

BS: ¿Cómo en que año sería?

AD: Pues yo tendría como unos 11 años, me acuerdo. De 8 a 10 por que esos años tenía cuando mi mamá murió.

BS: Como en 1936, en el pie del cerro Cuchuma sembraban tomate, ¿que más sembraban?

AD: Sandias, melones todo eso recogían.

BS: ¿Huertas o familiar?

AD: No, pa' darlas y familiar, lo que si vendían era el tomate, eso si me acuerdo yo que iba un japonés a recoger el tomate y nosotras estábamos chicas y lo teníamos que sortear y acomodarlo en las cajas y eso aprendí a hacer de chica, a acomodar el tomate en las cajas.

BS: ¿Y como sorteaban el tomate?

AD: Pues el que no estuviera muy maduro, el que estuviera mas o menos, el que pudiera durar para poderse llevar a Tijuana, el que estuviera medio verdécito, pintando. El muy

maduro pues si, ese lo dejaban para el mismo uso en las casas, para alguna persona que fuera.

BS: _Para que aguantara a llegar a Tijuana.

AD: _¿O como lo almacenan, al tomatillo ese que se traen de Tijuana de los mercados grandes o vienen y entregan, entonces los entregan medios... pa'que duren?

BS: _Ese es un dato importante que nos da por que no teníamos otro que de aquí de Tecate se mandara el tomate a Tijuana, no sabía de eso.

AD: _De esos años se cosechaba el tomate en ese rancho, al pie del cerro ahí teníamos mis tías ese rancho, entonces mi papá lo sembraba.

BS: _¿Qué hay ahorita ahí, donde sembraban el tomate?

AD: _Ahorita vendieron mis tías, no ya no sé, dicen que es un pueblo, yo no conozco para allá. Pero es un pueblo ya creo.

BS: _¿Cómo cuantos años duraría sembrando tomate?

AD: _Pues que yo me acuerdo unos 4, 5 años, que me acuerdo yo de tomate, de la venta algo así. Mi papá tenía, bueno mis tías tenían, mi papá les ayudaba y les trabajaba viña de la uva, eso también tenía ahí.

BS: _¿Usted se dio cuenta cuando empezaron a sembrar la viña?

AD: _Como por allá del, yo me acuerdo que yo tenía como 6 años.

BS: _Usted nació en el 26, sería como en el 32.

AD: _Es lo que íbamos a... ¡hay! tan a gusto a comer uva fresquesita.

BS: _¿En qué meses se iban a?

AD: _En agosto, septiembre se da la uva.

BS: _¿Y a que horas se iban a cortarla?

AD: _Pues íbamos temprano antes de que salía el sol, pues era de niño ahí cuando se nos antojaba. Pues es que eso me acuerdo cuando yo estaba chica. Y cuando me case, mi esposo y mi suegro tenían viña, ahí en Valle Redondo también se daba la uva. Cuando ya no empezó a darse es cuando empezaron los tiempos malos que no llovía, por que era de temporadas todo lo que sembraban ahí, aquí en los valles de Valle Redondo. Y se fue perdiendo.

BS: _¿Cuando sería?

AD: _Se fue perdiendo, eso ya fue mas, yo ya estaba casada. Fue como por el, yo me case en el 56, a de ver sido ahí por el 60. Hasta ahí llego la uva por que después ya no hubo nada.

BS: _¿Y usted recuerda que cuando empezaban a sembrar uva aquí en Tecate la gente organizo alguna fiesta para la vendimia o una celebración especial en la iglesia para la cosecha?

AD: _No me acuerdo ya pero a lo mejor si a de ver hecho, no me recuerdo pero aquí había un señor. ¿Cómo se apellidan, tu Eva, los señores que tenían viña aquí?, que se mato el esposo y la esposa y dejaron a los dos chamacos, que los cuida la abuelita, ¿Cómo se apellidan?, tan mentados y no me acuerdo, tenían viña y luego aquí también entrando, Pedroarena, Don Pedroarena era.

ER: _ Pedroarena del Rancho San Valentín, donde están los Arguiles. Los Arguiles le vendieron creo allí, de mi tía Juana Arguiles, donde te digo que hay un panteón que toda la familia de Juana Arguiles.

AD: _ Tú no sabes si hacían alguna fiesta. Es que como yo duré en Tijuana, me casé y allá viví en Tijuana, en el rancho y ahora estoy acá verdad.

ER: _ Hacían fiestas el 24 de junio igual que con mi nana. Me tocó ir chiquita en algunas ocasiones.

AD: _ ¿Hacían fiesta para la cosa de la uva? o no

ER: _ NO por el cumpleaños de ella y hacían la fiesta muy grande y se juntaba toda la parentela...

AD: _ El día de San Juan.

ER: _ ...se hacían en el rancho San Valentín.

BS: _¿Por qué en el rancho San Valentín?

AD: _No sé a mi no me toco ir a la fiesta de mis abuelos aquí para el pie del Cuchuma, para acá tenían mis tíos, mi abuelitos su rancho y ahí me acuerdo yo de un encinal que tenía muy bonito. La Buena vista se llama ahorita allá, una colonia nueva allí que ya... le pusieron Buena Vista (es Bella Vista)

BS: _¿Entonces en los años 30's se empieza a sembrar uva y dura alrededor de 30 años?

AD: _Mas o menos. Fue cuando no hubo la lluvia, que te decía; muy antes, llovía en cantidades, duraban las lluvias unos meses, crecían los ríos, aquí de ese arroyo que hay, crecían muy grandes. Donde hubiera ríos es lo que llovía.

BS: _¿Y la laguna que esta, había una laguna acá por el centro, por que parte estaba?

AD: _La laguna esa se hacía, yo creo que todavía se les hace, mi hermana, por que es la que me platica y salía el agua; brota el agua, estaba en donde esta ahorita el pollo veloz, donde esta la iglesia. Pues a un lado de la iglesia, donde está la iglesia de Guadalupe.

BS: _¿Pero no en el parque?

AD: _Del parque yo no me recuerdo, yo nada mas me recuerdo que iba ahí a una familia Chávez eran de aquí, de Don Loreto Chávez. Te acuerdas que la laguna, me está preguntando por la laguna, ¿Te acuerdas de la laguna que hacía ahí? A veces la Merce me platica que hay veces que le sale lagua en la tienda, peor cuando llueve mucho por que se pone muy húmedo.

BS: _¿Y había alguna otra laguna en otra parte?

AD: _Yo que me recuerde, me acuerdo de esa laguna.

BS: _Y del arroyo.

AD: _Si, cuando llueve ese... corría mucho el agua, se iba al arroyo y ese arroyo que... por que antes llovía por mes, duraban las lluvias bastante y por eso se producía. Y ahora que dejo de llover pues ya.

BS: _¿Para la uva no utilizaban el agua del arrollo?

AD: _No, era natural, esperaban el tiempo de lluvia, se diera todo.

BS: _¿Y cuando hubo mas auge de viñas, en que otros lugares sembraban viña aparte de aquí del Cuchuma, por qué otras partes?

AD: _Había un ranchito que había unos señores Camacho, viejos ahí. En el pie del cerro, sembraron los hijos y ya. Federico no me recuerdo pero estaban acá en la puerta, todavía están yo creo o no sé. Yo creo si tendrían poquita viña, pero muy poquita, ahí donde le vendieron a la señora que es la dueña de toda La Puerta. También tenían poquita, es que todos los ranchos tenían una.

BS: _¿Don Luis Jiménez es el que está en la entrada de... que tiene (-)?

AD: _No, el ya murió, fue el primer (-) ese señor. No sabía como, solo Don Luis Espinosa, pero si me toco pasearme en el tren, me encantaba pasear en el tren.

BS: _¿A donde iba?

AD: _Pues me venía de Tijuana, por que una temporada vivimos en Rosarito, entonces mi papá me traía a Tijuana y ya yo llegaba en el tren. Llegaba aquí a Tecate venía a visitar a mis tías.

BS: _¿Por qué se fue a vivir a Rosarito?

AD: _Por que mi papá andaba trabajando con el señor Aldrete.

BS: _¿Rentaba allá él?

AD: _No, honde quiera que mi papá trabajaba, le prestaban la casa, nunca rentamos, tuvimos esa suerte que nunca rentamos casa, le prestaban y ahí en Rosarito vivimos un tiempo.

BS: _¿Qué era lo que hacía su papá en Rosarito?

AD: _Pues lo mismo salía a los ranchos, a mandar los trabajadores, llegaba de ahí, ahí en Rosarito no sembraban; lo que pasa que ahí en Rosarito en aquellos años ahí tenían Don Alberto una finca muy grande que le llamaban La Quinta Humberto. Tenía un edificio en una loma así muy bonita, tenía muy bonito ahí el señor.

BS: _¿Qué tenía ahí Don Alberto?

AD: _Don Alberto rentaba las tierras para Valle de Guadalupe, y parte de Rosarito y sembraban lo mismo, lo que sembraban mucho era la cebada, yo creo que la traían para, por que ahora que estoy grande me doy cuenta por que antes no sabía. Pues para hacer la cerveza.

BS: _Me parece que nos dijeron que la cebada la vendían en Mexicali para la cervecería y hasta el 43 ya empezaron a hacer cerveza aquí, pero sí vendían la...

AD: _ La cebada para la cerveza. Pues es lo que sé que la cebada era para la cerveza.

BS: _Pues esto que me esta platicando de su papá es importante por que personas de Tecate como van a otros municipios, la economía de la época que era la producción de trigo, de cebada.

AD: _Él cargaba con los cincuenta y sesenta trabajadores y él encargaba y mandaba, ponía a cada quien en su lugar y les pagaba.

BS: _¿Y de donde se llevaba los trabajadores?

AD: _Pues de los que querían trabajar. De Tecate, de Tijuana.

BS: _¿Indígenas?

AD: _No, casi no había en ese tiempo, los indios yo creo que estaban para mas adentro para San Quintín ahí siembran mucho, ahora si siembran para allá por que hay mucha agua. He sabido no por que yo conozca.

BS: _¿Qué era lo que hacían con el trigo?

AD: _La harina.

BS: _La harina El Rosal, y ¿cuando usted era niña que tortillas acostumbraba comer?

AD: _De harina, me gusta a mi nada más la pura harina.

BS: _¿La enseñaron, su mamá, a hacer tortillas?

AD: _Sí.

BS: _Platíqueme la receta de las tortillas...

AD: _Pues nada mas batir la harina con tantita sal y manteca, y a topear, la amasaba uno y ya la metías a, se usaban una estufa de leña. Mi papá nos levantaba, bueno estábamos acostumbradas a levantarnos a las 5:30 de la mañana, a hacer el que hacer y a hacer tortillas; por que era el tiempo de calor. Y luego como empezamos a trabajar muy chicas, pues quedamos huérfanas nosotras muy chicas. Ya la mayor tenía 11 años cuando murió mi mamá. Así que teníamos que aprender de todo.

BS: _¿Cada cuando hacía tortillas?

AD: _Como cada tercer día.

BS: _¿Se guardaban?

AD: _Si, se guardaba para otro día y ya no tenía que hacer hasta el otro día.

BS: _¿Y como las guardaba para que no se les hicieran malas?

AD: _No, nos duraban mucho, pues como éramos varios no nos duraban mucho, pues cada tercer día volver a hacer. Me acuerdo que compraban por costales, en aquellos años, mi papá para tener mandado compraba por costal ahí; las sopas, las opas que fueran por cajas, el costal de frijol, el costal de papas, todavía en Rosarito me acuerdo de eso del costal de papas, pero cuanto costaba, como \$ 4.50 muy barata.

BS: _¿Y cuando estaba chica donde compraban esos costales?

AD: _ Aquí a Tijuana y si no, iban al otro lado a comprar; antes se acostumbraba ir a comprar al otro lado para ir a comprar todo el mandado; mis tías iban al otro lado a traer.

BS: _¿A San Diego y aquí cerca no?

AD: _A San Diego. No para empezar no había, ahora esta muy, antes había puras lomas.

BS: _¿Se podría decir que en Tecate la gente comía pura tortilla de harina, alguien con ustedes chicas, si también vendían el maíz?

AD: _También había de maíz, pero no nos acostumbraron a la de maíz, yo ahorita no como tortilla de harina, pero de maíz sí.

BS: _¿Cómo cuando empezaría la moda por así decirlo de la de maíz?

AD: _Que yo me acuerdo, yo conozco un médico que su papá tenía una tortillería aquí en Tecate que fueron los primeros que empezaron a comprar la tortillería.

BS: _Y señora, ¿cuanto duró esto?

AD: _Este médico como por ahí como el 30, o más, la primera tortillería. Ese es un médico que sabe bien por que ellos empezaron a poner tortillerías. Él médico este se llama Abel Gutiérrez, y sus papases tenían la tortillería y nos quedaba cerca de donde nosotros vivíamos nos quedaba cerca la tortillería.

BS: _¿Donde la pusieron la primera tortillería?

AD: _Por la avenida Juárez, donde esta ahorita el nuevo Roma, por la Juárez un edificio grande, que hay todo doctores y todo nuevo ahí vivíamos nosotros, ahí teníamos nosotros la propiedad. Y enseguida pusieron la tortillería, por eso me recuerdo cuando íbamos a las tortillas ahí. Era poco por que más bien mi papá de harina.

BS: _¿Entonces era el trigo mas que nada para la tortilla y hacían pan?

AD: _Si había pan.

BS: _¿Qué tipo de pan?

AD: _En aquellos años me acuerdo que nada mas había del pan ese blanco, virote de trigo y ya después empezaron a refinar, pues por que yo también estaba chica llegue a comprar pura tortilla de lo que es de trigo, no con harina por que hay de trigo también, no sé si las ha co... yo creo que sí. Es trigueñita la tortilla, ese es el trigo. Y lotra de trigo pero refinada, es como el azúcar morena, la blanca muy blanca esta refinada.

BS: _¿Entonces los rancheros de aquellos años que sembraban trigo y cebada y que tenían ganados se alimentaban mas bien de tortilla de harina y de pan.

AD: _De pan sí, yo me acuerdo que mis tías me hacían como fríjol y todavía lo hacemos nosotros de repente, el fríjol con trigo y un pedazo de hueso o sin hueso si no hay ,y viera que sabroso.

BS: _¿Cómo se llama ese platillo?

AD: _Pues nosotros le decíamos pozole, se cose, se lava el trigo y si gusta le puede poner carnita, huesito blanco, un pedacito de carne y se hace el pozole le decíamos nosotros.

BS: _¿Y sus tortillas de harina?

AD: _No, nada mas con pan, ahora se usa mucho el pan de trigo, ya tome costumbre el pan de trigo. Por que según yo me estaba padeciendo de gastritis, la vesícula, tengo piedras en la vesícula, entonces me están dando un tratamiento ahorita y nada mas tengo que comer cosas como de dieta.

BS: _¿Y en su casa tenían huerto?

AD: _Muchos árboles de manzanos ahí con mis tías en donde nos criamos, después de que nos quedamos solas estábamos con mis tías, este ... manzanos e higueras, de los higos y luego parras bueno como la viña pero en parrón, los preparan de un modo que hace un parrón con una mata de viña y le pone palo y la va enredándose así, Y la uva ya sale también.

BS: _Tenían higo, uva,...

AD: _Peras, manzanas, locoates, de esas frutitas así, tiene dos nombres ese locoates yo lo conozco por locoate. Tenían pércimo que le dicen, es una fruta roja muy blandita cuando esta muy madura, también teníamos aquí.

BS: _¿En qué temporadas tenían esas frutas?

AD: _Pues yo no me recuerdo, pero creo que era ya en tiempo de calorcito.

BS: _Como en agosto.

ER: _ Sí, por que donde está el Banco Serfin, ahí había.

AD: _Ahí donde estaba ese señor Evaristo Villarreal, también son de los viejos, Villarreal viejo, también ellos tenían sus huertas.

BS: _¿Se podría decir que estas familias de antes Los Downey, Los Valencia, Los Federico, Los Gonzáles, Los Camacho cada quien tenía su huertita?

AD: _Sí, antes todos, Los Romero, todos.

BS: _¿Cómo hasta que año tendría su huertita?

AD: _Como unos 20 años, me imagino ya en esos años o más. Tú estabas chica ¿verdad?

ER: _ Yo estaba chica y ya íbamos a las uvas

AD: _ Con mi tata. Y mi tata ¿Te acuerdas del parrón grandote?

BS: _¿Entonces usted cuando estaba chica todavía tenían su huerto?

ER: _ Si tenía mi papá levantaba pues algunas toneladas, bastante, era muchísima la uva que tenía.

BS: _¿Y en la casa como en forma de huerto, como decía la señora Angelita?

ER: _ En mi casa bajaba de esta calle Hidalgo hasta el callejón, que yo me acuerde había desde uva, naranjas, duraznos, chabacanos hasta cherry's, limones y mi papá sembraba tomate, cebollitas y... bueno.

BS: _¿Y como hasta que año durarían los huertos tradicionales ?

ER: _ Pues que sería como en el 70 yo creo, empezaron a construir y a quitar, todavía esta la higuera. Esta una higuera y luego limas.

BS: _¿Y no tenía que ver con la sequía que me decía, que ya no llovía?

AD: _ Pues muchas cosas si, como la uva si, por que ya estaba la uva de secando, de eso si se como le digo mi esposo tenía su parte de uva y Pedro también, mis cuñados todos tenían, la vendían allá a Tijuana, por cierto, cuando ya levantaban la uva, vendíamos al señor que tiene acá para Guadalupe, Cetto.

BS: _¿A quien, a Don Ángel o a Don Luís?

AD: _ Yo creo, que a Don Luis, es él más grande el mediano.

BS: _ El papá de Don Ángel.

AD: _ Bueno ellos ya se la vendían al señor grande y después a nosotros nos toco a Don Luis, lo que pasa es que el señor tiene unos papeles ni sé si ya los tiró. Ya ve como hacen unos papeles, con nombres allí y luego lo que costaba la fruta, lo que pesaban y por kilo les pagaban.

BS: _¿Y Don Cetto mandaba por la uva?

AD: _ No, el a veces conseguía sus troques, ellos tenían sus troques sus cuñados, y ya ellos lo llevaban.

BS: _¿Cómo en los 50's?

AD: _ Por allá, que por cierto allá en Valle Redondo tiene un rancho también tiene mucha uva.

BS: _¿No sé si recuerde los primeros compradores de uva antes de Cetto, a donde llevaban en los 30? Si hablamos de Cetto en los 50 es a Tijuana, pero si hablamos de la uva en los 30 de los 40.

AD: _Es aquí con Pedroarena, por que yo me acuerdo que mentaban aquí con Pedro Pedroarena y tenía una fabriquita donde hacían vino muy antes, yo si me acuerdo y ahí donde vive Doña Marilú por ahí había un, ahí tenían un edificio donde hacían el vino.

ER: _ ¿La vinícola? Aquí está la vinícola

AD: _ Por aquí está, yo me recuerdo algo así.

BS: _¿También ahí lo mandaban?

AD: _Si, cuando era poca.

BS: _¿Y acá para Panamá, no se si recuerde?

AD: _Es para donde tenía Don Pedroarena. Es para Tanamá o es más pa'ca. Para rumbo a Mexicali. El Tanamá no me recuerdo.

BS: _¿Ahorita que me decía de la fruta me decía que la podía consumir en agosto y para poderla conservar para que les durara mas tiempo no hacían algún?

AD: _Mis abuelitas, mis tías, todas hacían dulce, ya tenían enfrascados los higos por ejemplo, las peras, manzanas, uvas, las pelabas, las cocían también y las enfrascaban, eran muy buenas gentes para hacer todo eso. Así que usted tenía, cuando no había fruta, podía abrir una, ¿Te acuerdas? Mi tía...

ER: _ Las salsas las preparaban con tomate, chile verde, sembraba mi papá también y todo lo curtía y las aceitunas en unas barricas y las curtía y esas no se en que consistía duraban muchos años no se echaba a perder. Dicen que en el museo este que esta aquí en Campos que era de los Bejar de aquí, Agreda, este... todavía ahorita hay frascos de fruta y todos que tienen y es muy sabrosa, muy sabrosos, chabacanos, peras, duraznos, todo lo que sacaban lo hacía dulce de higo mi mamá, y luego en tiempo de invierno sacaba, si no había, que si queríamos hacer empanadas y abría un frasco.

BS: _¿Y nos podría dar la receta pasito por pasito del embutido?

AD: _Era que lo ponían, lo lavaban bien la fruta, y se cortaba. Lo que tiene de la, el por ejemplo estoy hablando horita del higo ya ve que tiene una ramita, bueno lo cortamos ese rabito y lo que está enfrente, el otro rabito de enfrente y ya lo ponemos a, a, ya bien lavado a cocinar con muy poquita agua o sin nada de agua por que soltaba el jugo natural. Y luego después que esta medio sancochado se le pone el azúcar. Entonces ya a hervir, hervir hasta que estaba un poquito, si lo iba a enfrascar pues lo dejaba un poquito...

BS: _Esa es como mermelada.

AD: _Como la mermelada pero esta es con todo el higo y toda la cáscara y todo. La mermelada la hacían de, vera... mis tías en aquellos años la hacían con las cáscaras, pelaban la papa, la pera o la manzana y la cáscara la lavaban bien y de ahí la volvían a recoger y de ahí hacían la jalea que decían ellos, jalea, pos es la mermelada que dice siempre uno, con las cáscaras.

BS: _¿Y como hacían para que fuera muy líquido?

AD: _Pues la colaban y ya le ponía uno azúcar. Y después en los tiempos ya mas modernos me imagino yo que, empezó a salir una líquido que le ponían para que cuajara según esto, eso yo nunca lo hice. Yo lo que hago nomás son los higos. Y mi hermana también cocina su higo, la pera para hacer empanadas, mi hermana es muy buena para cocinar empanadas.

BS: _¿Como hacen la empanada?

AD: _Pues masa su masa, la junta. De harina, hay de trigo y hay refinada hay de las dos ya ahorita. Entonces ya la junta y ya tiene pa su dulce de lo que quiera hacer usted, hasta de frijoles puede hacer una empanada. Fíjese, entonces ya este tiene su horno usted en 350 y ya nomás lo pone.

BS: _Es como pay por que es una cajeta dulce con la tortilla...

AD: _Haga de cuenta que va a hacer un pay, pero puede hacer empanadas, empanaditas, por que mis tías así se mantenían vendiendo empanadas y leche. No te acuerdas que te platicaba mi tía. Mis tías así se mantuvieron.

BS: _¿Y donde vendían empanadas?

AD: _Aquí mismo en las rancherías. Así empezó mi tía que son la Guadalupe y la hija eran la que manejaban, como chofer ahí. En aquellos años no había nada aquí hasta llevaba pasaje a Tijuana.

ER: _ El secreto para curtir. Yo recuerdo cuando estaba chica que mi mamá curtía cerraban toda la casa para que no entrara aire, nadie podía entrar ni salir por que se echaba a perder pero no es tanto eso.

AD: _ Por ejemplo aceituna para que no se te eche a perder cuando a ti te regalan un frasco, vamos a poner, tienes que meter la misma cuchara o la mano para sacar una. Muchos ya ve que por que entonces se echa a perder. Tienes que usar...y metal.

BS: _¿Le tocó curtir aceitunas?

AD: _ No aprendí, pero sí le hacía la lucha, pero no me salía.

ER: _ En mi casa había cajas, teníamos un cuarto que llenaban de frascos de aceitunas y ahí le ponían cajetas y todo. Y luego ya otra sección de los duraznos y otra sección de los chabacanos, de las peras también, de todo ahí.

BS: _¿A usted le tocó ver cuando empezaron a sembrar aceituna?

AD: _ Yo que recuerdo ya había árboles de aceitunas, desde que yo recuerdo, ya había árboles en ciertas partes ya había árboles de aceitunas.

BS: _ Usted nació en el 26 póngale 10 años en el 36 ya había, pero aquí como en el huerto, pero aceituna para vender.

AD: _ Las huertas grandes que hay como la del Señor Alemán dice usted, no lo recuerdo yo en eso, ya la tenían cuando abrieron la carretera ya estaba ese... Alemán.

ER: _ Por allá en el 40, 41 yo creo. Sí, Díaz Lombardo, que esta una casa aquí en Loma Alta me tocó que hasta Maria Félix venía a pasar temporadas acá con Alemán.

BS: _¿Qué andaba con el Alemán?

AD: _ Con Alemán, ¿Se acuerda de Alemán? , ya murió.

BS: _¿Y la invitaba a ella a venir acá?

AD: _ Pasaba temporadas. Estaba muy bonito ese rancho ahora ya no. Tenía olivos y un caserón muy bonito. Es falta de agua, no pues ya están infraccionando ya dejaron todo perder entonces ya cuando ya no es lo mismo ya todo va.

BS: _¿Aquí en Tecate quien se distinguía por tener una huerta grande de olivo?

AD: _ De olivo, Tal vez Santiago pero ya... el único que tenía más era Don Manuel pero yo creo ya... Manuel Downey, en la colonia Downey.

ER: _ Ahí con mi papá está un árbol viejísimo. Yo creó que fue el primer árbol que tuvieron ellos ahí.

AD: _ Nosotros cuando no venimos al rancho lo primero que hicimos fue poner eucaliptos, y pues ya no pudo por que lo saltaron unas raíces y si los ponen cerca de la casa, buscan la humedad y levantan el cemento. Y como unas 10 matas de olivo. Como siempre se acostumbra uno y sí se dan los olivos, aquí si se dan lo olivos bien, nomás que como ahorita no han de estar muy... tengo un señor que trabaja en el rancho, quien sabe como estará ahorita con la lluvia ya...me imagino que estará bien bonito por siempre necesitan la lluvia a todos los árboles. Tengo un árbol de pera, la otra están chiquitos pero

tengo un árbol de peras, duraznos también se dan, yo enfrascaba duraznos antes también ahí, ciruelas, y de cherry's, tengo 2 o 3 árboles. Granadas también tengo, pero poquita el día que fui ya estaban....

BS: _¿El agua para tomar de donde la obtenían?

AD: _Del pozo se daba agua buena aquí en Tecate.

BS: _No tenían que hervirla o...

AD: _Nunca, no había contaminación en ese tiempo.

BS: _¿Cuando usted estaba chica ya recuerda que estaba el kiosco?

AD: _Si, pero no tanto, yo lo recuerdo mas cuando yo tenía unos 10 años.

BS: _¿Y para que lo utilizaban el kiosco?

AD: _Pues allá hacían los bailes, pero eso fue mas reciente. Como en el 45 por ahí.

BS: _¿Cuando usted estaba niña no hacían bailes?

AD: _No lo recuerdo para que le voy a decir pero si sé, que los bailes, ya cuando estaba más grande. Ahí daban el grito cada independencia por que antes no se acostumbraban los presidentes, se acostumbraban las delegaciones, delegados era lo que había antes.

BS: _¿Usted a donde fue a la escuela?

AD: _Aquí en Tecate.

BS: _¿En qué escuela?

AD: _En la Padre Kino. No esta Padre Kino es lo que no entiendo. Una que había aquí, una que había en donde esta el COBACH, andele ahí fui pero nunca tuve una clase terminaba y terminaba por que mi mamá siempre me sacaba por que como fui la grande tenía que estar con mi mamá y pues no, no se me daba.

BS: _¿Qué era lo importante que les enseñaban a los niños en la escuela?

AD: _Cuando yo estaba chica ahí nos enseñaban a respetar a la gente, los mayores a todos.

BS: _¿Qué le decían?

AD: _Pues que teníamos que respetar a los mayores y pues no decir malas palabras. Luego nos ponían a hacer jardines para que se fueran acostumbrando uno. Nos ponían afuera a hacer jardincitos a cada grupo, que tuviéramos un jardín y que nosotros mismos lo tuviéramos que atender.

BS: _¿Ahí en la escuela tenían jardín?

AD: _En la escuela, sí.

BS: _¿Allá aprendió a sembrar frutos?

AD: _Pues yo creo que allí se me pegó todo lo que me habían dicho aparte de mis tías. Con una mirada nos decían todo no como ahora. Pero pos yo digo que todo le sirve a uno. Todo sirve. Yo ahora veo a los muchachos, por ejemplo veo a mis nietos hay no. Antes me acuerdo mis tías, llegaba una persona mayor nomás nos miraban y para adentro, ya sabíamos que iban a platicar o negocios o lo que fuera.

BS: _Con una mirada ya...

AD: _Ya, llegaban personas mayores de visita y nos veían y nomás se volteaban de lado, era que nos teníamos que meter.

BS: _¿Qué era respetar a los mayores, que tenían que hacerle o...?

AD: _Yo me acuerdo en mis tiempos cuando yo estaba chiquita llegaba una persona y quería un vaso de agua, -tráeme un vaso de agua hija- y teníamos que llevar el vaso de agua y luego ponernos así, hasta que terminara el agua, yo no sé para que. Y cruzaba las manos, también a ella le tocaba por que ella todavía se acuerda. Y era mas chica que yo, unos 6, 5 años.

BS: _¿Y que atención le daban a los papás?

AD: _Pues los papás, yo me acuerdo que mi papá siempre andaba trabajando hasta la noche lo miraba, pues siempre así a sido el hombre tiene que salir , la mujer es la que está en la casa, nos quedábamos con mi mamá, me acuerdo que éramos tremendas yo creo por que, éramos varias, pues nos peleábamos o no hacían caso yo si me acuerdo, ahora de vieja me acuerdo, mi mamá por que nunca nos pegaba, nomás nos gritaba.

BS: _¿Y cuales eran las travesuras de los niños de los años 30?

AD: _Pues pelearnos entre nosotros mismos, a veces por cualquier cochinadita pero ahí estaban regañando pero no. Decir groserías por que huuy, decir nada de malas palabras eso sí. BS: _¿Así qué en la escuela le enseñaban jardinería le llamaban?

AD: _Si, había un día que nos tocaba costura teníamos que llevar un trapito con algo pintado para ponernos a... cuando estaba la profesora Paulita.

BS: _¿Y que hacían, que tipo de ropa hacían con la?

AD: _Nomás eran toallita como para hacer...

BS: _Hacer almohadas, cortinas, nomás eran toallitas que yo me acuerdo en ese tiempo. El apellido de la profesora Paolita...

AD: _Arabela, Paolita Arabela.

BS: _¿Cómo era ella?

AD: _Pues era una persona muy recta, era buena persona. Muy buena maestra, por que yo nomás de lo que me acuerdo es de lo que me enseñó de lo que... algunas cosas.

BS: _¿Ella le enseñó a tejer, jardinería?

AD: _Si, pues nada mas fui hasta segundo ya no pude ir mas a la escuela, después nos fuimos de Tecate para Rosarito un tiempo. Y allá seguí pero me sentí muy grande.

BS: _¿Conoció allá la escuela de las cuatro milpas?

AD: _Nosotros fuimos en el año que nos fuimos a Rosarito, ¿qué sería? pues Rosarito no estaba como estaba ahorita, Rosarito era un rancho. Ahí lo que yo me sé que había las familias Heims, Machado, Crosswhite, todas esas familias viejas, es lo que me acuerdo yo del tiempo que estuvimos ahí.

BS: _¿Entonces cuando usted era niña iba a la Padre Kino aquí en Tecate?

AD: _No me acuerdo como se llamaba la escuela, pero aquí donde esta la, estaba el profesor Durazo también pero ese estaba más grande pero ya no iba yo a esa escuela. Nada mas iba de visita ahí con los profesores.

BS: _¿Cuando usted era niña e iba a la Padre Kino como cuantos ranchos había aquí, que ranchos había aquí, lo que ahora es...?

AD: _De familias, pues había las Romero, por que yo venía a esta escuela veníamos desde el pie del cerro del Cuchuma, veníamos caminando. Desde allá del cerro Cuchuma pues entonces veníamos y en aquellos años nos daban la clase todo el día nomás nos daban una hora para la comida y volvíamos a entrar y salíamos a las 4 de la tarde. Pero como le digo yo no, yo no estude aquí por eso, por que siempre tenía que estar allá o me sacaban y no se me pegaba nada. Faltaba mucho.

BS: _¿Y sus amiguitas que vivían en los ranchos quienes eran?

AD: _Pues no tenía muchas amiguitas en la escuela sino compañeras, amigas no tuvimos, lo que había eran parientes que se apellidan Sandez, las amigas eran las Rebelinez y ¿también quienes más?, pues no recuerdo quienes más pero eran las Rebelinez si éramos amigas. Y primas, otras primas hermanas de ellas.

BS: _¿Y de ahí se iban a la tienda?

AD: _No había nada mas que una tiendita que le llamaban Esperanza.

BS: _¿Dónde está?

AD: _Esa estaba ahí donde esta ahorita creo que una mueblería.

BS: _¿Y de quien era la Esperanza?

AD: _Era de un señor, no recuerdo el nombre de ese señor pero era un señor español, Lavin algo así, no sé si ella se acuerde.

BS: _¿Y después de la escuela que iban a comprar ahí en la Esperanza?

AD: _No íbamos, de la escuela íbamos derechito a la casa, por que nos tenían los minutos contados, así eran de rectos; llegaba un minuto tarde, a esta hora salen y a tales horas tienen que estar aquí, ni cinco minutos, no nos dejaban, no nos dejaban tener amigas ni nada, ni salir.

BS: _¿La primera fiesta que salió recuerda cual fué?

AD: _Pues ya de vieja, ya casada, cuando empeze a salir.

BS: _¿Hasta qué edad las dejaban salir a fiestas?

AD: _ Aquí más... pues nunca nos dejaban, mi papá en primer lugar decía -¡no, a mi no me gusta que vayan a los bailes, por que los bailes son muy alcahuetes!- como no fuimos bailadoras pues total a nosotros no nos interesaba mucho por que nos llegaban invitaciones pos nomás no íbamos

BS: _Invitaciones para...

AD: _Para bailes que se hacían aquí de algo de, los hacían en el salón Santana, que era el primer salón que había el de los Santana's pero nunca fuimos a nada de bailes, no le gigo que ya cuando...

BS: _¿Conoció al señor Santana?

AD: _Si lo conocí.

BS: _¿Y le tocó ir al salón a fiestas?

AD: _No, nunca nos dejaron ir a fiestas, bueno a mi no me hizo falta.

BS: _¿Y ya que se casó?

AD: _Ya cuando me case iba con mi señor a todos lados, él era muy fiestero. El era muy bailador y yo no, pero de todos modos nos acompañábamos a fiestas, al cine, a

reuniones. Su familia de él era muy grande y cada cumpleaños tenían pachangas, hacían barbacoa.

BS: _¿Donde hacían la barbacoa?

AD: _Ahí mismo en el rancho, en Valle Redondo, ahí tenía a su papá y vivía su familia.

BS: _¿Cual es el nombre de su esposo?

AD: _Era Catarino Alvarado Luna.

BS: _¿Y el señor Catarino había nacido en Valle Redondo?

AD: _No él nació en Los Angeles, pero se crió en Valle Redondo, nada mas duró como cinco años en el otro lado, con la abuelita.

BS: _¿En qué año nació?

AD: _Él nació en 1920.

BS: _Si nació en el 20 y duro como 4 años allá...

AD: _Si como 4, 5 años duró al otro lado nomás porque lo crió una abuelita, estaba con una abuelita y ya se vino para acá y ya se crió aquí, a los 5 años...

BS: _¿Entonces ya en el 25 ya estaban viviendo en Valle Redondo Los Alvarado?

AD: _Si, ellos tenían muchos años ahí, vinieron también del otro lado, se vinieron acá a Valle Redondo. Lo que se, creo que mi suegro era de Chihuahua de por allá vivían los familiares de mi esposo del lado de acá.

BS: _¿De Chihuahua se fueron al otro lado?

AD: _Sí.

BS: _¿Donde vivió su esposo?

AD: _En Los Angeles.

BS: _O sea que de Los Angeles se fué a Valle Redondo... Entonces, cuando usted era chica, ¿cómo recuerda la avenida Hidalgo?

AD: _La avenida Hidalgo estaba muy tranquila muy pacifico, pues casi no había carros en esos años. Uno salía y entraba, yo cuando ya no estaba tan chica pero cuando yo ya empecé a trabajar salía de mi trabajo, entraba como a las 8 de la mañana y salía a las 8 de la noche, empecé a trabajar en una papelería con una profesora que había antes aquí también, se apellidaba Baca, es la profesora Rosita Baca.

BS: _¿Cómo en que año sería?

AD: _Yo tendría como 17 años 18 cuando yo trabaje con ella.

BS: _Como en el 43.

AD: _Por que yo trabaje poco con ella ahí después fue que empecé a estudiar por que a mí siempre me gusto mucho peinar y este yo me acuerdo, que venía mi papá veníamos a Tijuana y me encantaba estar viendo ahí cuando había peinadoras en Tijuana. Y ya después empecé yo a estudiar con una señora Martha de Carreño y ya después empecé yo a trabajar aquí en Tecate.

BS: _¿La señora vivía aquí en Tecate?

AD: _Aquí vivía en Tecate, vivíamos (-)

BS: _¿Ella tenía en su casa peinado o tenía un salón?

AD: _Tenia un salón y ahí yo estudie con ella.

BS: _¿Fue de los primeros?

AD: _Fue de los primeros salones, por que en aquellos años cuando nosotros trabajábamos no había nada mas que un salón, después ya había otro que era de los Rebelines.

BS: _¿El salón de quien?

AD: _De Martha Carreño.

BS: _De su maestra.

AD: _Si de mi maestra, el primer salón y estaba ahí donde se hace la laguna ahí tenia su, por que antes estaban los parientes Chávez por que Lupe era pariente de ¿Dónde está ahorita Chavez?.

BS: _¿Donde esta ahorita el mercado municipal?

AD: _Donde esta ahorita el pollo veloz y todo así había una peluquería de... allí y luego estaba el salón de Martha y luego vivían los señores Chávez tenían su casita ahí y todo. Ya después se fueron a Tijuana, Don Loreto Chávez se llamaba el esposo y no me recuerdo (-) en Tecate.

BS: _¿Entonces usted considera que los salones de belleza son de los años 40?

AD: _Por ahí.

BS: _¿Y en ese tiempo cual era la moda, que era lo que le empezó a enseñar la señora Carreño?

AD: _Hacer los permanentes que se hacían con pura electricidad, se tenía que estar usted así tiesa, entonces eso hacíamos, a dar el shampoo, hacer trenzas por que mucha gente

con el cabello largo le hacíamos trenzas entonces(-) y muchos peinados de diferente, chongos, ondas, durante mucho tiempo se usaban las ondas y en pelo largo a mi me encantaba, trabajar con las personas de pelo largo, le hacía las ondas colas, un año que se uso la cola, le decían la cola, que-hay que la cola de caballo- se hacían la cola unas con rizos otras con ondas.

BS: _Entonces podemos decir que en los años 40's la mujer empieza a arreglarse de Tecate mas en el salón, y cuales eran esas ocasiones para irse a arreglar al salón a estar muy guapa.

AD: _Pues cuando había algún baile o que tenía una, había unas personas muy arregladitas que no fueran se arreglaban, había muchas personas antes, iban cada 8 días, ya se arreglaban.

BS: _De las primeras clientas del salón que les gustaba andar muy elegantes ¿cómo quienes?

AD: _Pues era la señora esa de Lavin. Lea, eran españoles ellos. Ellos iban ahí.

BS: _¿La señora era muy guapa?

AD: _Pues estaba bien curiosa.

BS: _¿Le gustaba arreglarse?

AD: _Si...

BS: _¿Quien más?

AD: _Pues eran unas que trabajaban, muchachas que trabajaban en el, en el, la fábrica, en la oficina de fábrica, de Tecate, de cerveza, ¡aja! De cervecería.

BS: _¿Y las que trabajaban ahí en la oficina?

AD: _Había una secretaria que se llama Esperanza por cierto que todavía vive, Esperanza Márquez trabaja en las oficinas de gobierno de la delegación de la aduana y así iba la gente.

BS: _¿Podemos decir que había una clase media que empezaba a arreglarse, los dueños de los comercios, los trabajadores de la aduana, los trabajadores de la cervecería, la mujer?

AD: _Si, había un hombre, había un señor ya se miraba medio grandecito pero ese me lo echaban a mí, a mí me mandaban a su casa, también fui a su casa a arreglarle sus uñas. Pues como ya era casado seguramente me decía- andale ve con el señor De las piedras-, se apellidaba De las piedras el señor, y yo le arreglaba sus uñas, bien como si le fuera a

arreglar usted sus uñas, nomás le ponía el brillito era algo en la oficina, algo grande en la oficina de la fabrica de cerveza y me tocó a mi cuando yo estuve soltera y trabajando me tocó.

BS: _¿Y quien les hacía el cabello a los hombres?

AD: _Pues antes no se acostumbraba a que la mujer le hiciera a los hombres el pelo y ahora si, ahora se ven mas hombres que mujeres en los salones de belleza.

BS: _¿Y como le hacían los hombres?

AD: _Ellos tenían su peluquero hombre, para los hombres, especialmente para los hombres, estaban a un lado de nosotros. Como antes, yo quisiera vivir como antes no como ora. (risas)

BS: _¿Entonces el salón de belleza aparece en Tecate después de la barbería?

AD: _Ya estaba la barbería y ya después la señora rento ahí esa partecita, otro saloncito, ahí estábamos nosotros, fue cuando empecé a trabajar con la señora y todo, por que yo llevaba a mi amiga que ahora es mi prima por que se casó con un primo mío la muchacha, y yo la llevaba para yo estudiar, que por cierto que la primera vez se le hicieron unas ampollas pero nunca me dijeron que le ardía, así que tenia que andarla curándola.

BS: _¿Entonces primero fueron los barberos?

AD: _Si primero fueron los barberos...

BS: _¿Usted conoció al primer barbero de Tecate?

AD: _Pues yo nomás conocí a un señor que, ese señor le decían el león por que usaba mucho el pelo larguito, le decían el León mas no sé el nombre de ese señor, peluquero que vamos ir con el León ollia yo que decían los señores, mi papá también. Ya después de ahí hubo otro señor y así empezaron a cambiar y ahorita ya a de estar confundidos por que yo digo que hay donde están muchos salones donde están hombres trabajando también y van los hombres con las mujeres o allí también donde trabajan los hombres van las mujeres por que yo me a tocado ya.

BS: _¿Cuando usted era niña quien le cortaba el cabello?

AD: _Siempre lo tenía largo cuando estaba niña, nunca nos cortábamos el cabello, ya cuando murió mi mamá entonces mi papá decidió que nos cortaran cortito yo creo que

han de haber sido mis tías, cortito el cabello que por que no teníamos quien nos peinara según esto.

BS: _¿Era los propios miembros de la familia que cortaban la mujer, la mamá, la tía....

AD: _A peinarlo ahí como pueda...

BS: _¿Y al hombre también?

AD: _Y al hombre me imagino que también, algún papá, el papá le cortaba al hijo mas o menos. Hasta que hubo los salones.

BS: _¿Entonces estaban sobre la Hidalgo estas...?

AD: _Si...

BS: _¿Y las Rebelin?

AD: _Las Rebelín también pusieron su salón yo también trabaje un tiempo con ellas, me quede encargada de su salón con Angélica Rebelín, que somos mas menos de la edad. Entonces ella se fué a México y yo me quede con su salón, estuve como un mes ahí con ella, también empezaron así pues hasta que llegó esta otra hermana y no se que y ella también se casó y se fué para Ensenada y lo que pasa es que uno se casa y ya, no sabe uno a donde va dar.

BS: _Su maestra la dueña del salón, ¿donde aprendió ella?

AD: _Ella no supe donde aprendió, ella la conocí peinando ya que tenía el peinador y yo ya entre con ella grande, como 20 y tantos años cuando entre yo a peinar con ella.

BS: _¿Como le llamaban al salón, el peinador?

AD: _El salón de Martha, se ponía ahí el salón de Martha, por que se llamaba Martha de Carreño, por que no recuerdo el otro nombre.

BS: _¿Pero usted le decía el peinador?

AD: _El peinador o el salón, mas bien salón decíamos aquí, salón de belleza también. Entonces yo ya empecé a trabajar hasta que ya después en mi casa puse un saloncito y ya yo peinaba a mis clientas. Ya después ya deje, ya mas despuesito tantito de que me casara deje de peinar. Ya me casé en el 56 y ya, yo dije en la casa lo voy a hacer pero ya nos fuimos a Tijuana, si empecé cuando tenía mi niño chiquito pero no, no es...

BS: _¿En que colonia se fué para Tijuana?

AD: _En la colonia Cacho, ahí viví primero en la colonia Cacho, ahí viví dos años y ya después conseguimos un pedazo de tierra ahí por la Mesa, cuando empezó a fraccionarse la Mesa por que era también ranchos todo eso, de que sembraban verduras.

BS: _Sabe que algo bien importante de su familia por parte de los Romero, ¿quienes eran los dueños de lo que hoy es el fraccionamiento Romero?

AD: _Los dueños, los dueños, pues eran, del fraccionamiento Romero así tiene, por que había una calle Romero que era mi tía Guadalupe de Romero, Downey de Romero y así tenía su calle de Romero nomás que la quitaron. Y todo eso tenían mis tías hasta acá, y luego ya los Espinozas.

BS: _¿De que año se fundaría el fraccionamiento Romero?

AD: _No me recuerdo pero yo ya estaba chiquilla de unos 7, 8 años.

BS: _Cuando ya empezaron a vender lotes.

AD: _Si mi tía empezó a vender lotes y lotes, por que mi padrino murió y ella empezó a vender todo lotes, lotes iba a empezar a vender.

BS: _Lo que hoy es el fraccionamiento Romero. Su tía es Guadalupe.

AD: _Guadalupe Downey de Romero, que es este fraccionamiento, no sé si haya otro mas para acá, no se como le pondrían al de mi abuelo, pero mi abuelo era también Romero que le pusieron la Buena vista donde tenía mi abuelo y mi abuelita Juanita tenían terreno pero ahora se llama Buena vista esta colonia mas para acá, como que va para Cuchuma.

BS: _Entonces su mamá es Raquel Romero.

AD: _Mi mamá Raquel Romero.

BS: _¿Raquel y su abuelito de su mamá?

AD: _El papá de mi mamá Ruperto Romero.

BS: _¿Y su abuelita?

AD: _Juana Espinosa de Romero.

BS: _¿Su abuelito Ruperto donde tenía su casa?

AD: _Yo pienso que por aquí tenían ellos una casita mas o menos por aquí, me acuerdo una casita que tenían con arbolitos y todos pero creo luego vendieron, no se como estuvo que ya estaban para mas allá, entonces tienen todos su casa, en donde es la Buena vista ahorita, ahí tienen terrenos, y terrenos todo eso también.

BS: _¿Me podría decir el nombre de su tío mayor?

AD: _¿Por parte de quien?

BS: _Los hijos de Juana Espinosa y Ruperto Romero y sus tíos.

AD: _Me acuerdo nomás de mi tía Rita fue la mayor...

BS: _¿La que es su mamá?

AD: _Si pero ya fue más chiquita, pero también es de la misma. Luego Maximino, Maximiliano algo así otro hermano que tuvieron ellos pero se quedo allá en donde yo creo que en el lugar donde se ahogaron, se ahogo. Y luego tenían otro que se llamaba, yo oía a mis tías, a mí me gustaba platicar mucho con mis tía por que ella me contaba muchas cosas cuando, así cuando se vinieron de allá con calesas y todo y quien sabe cuanto, que más, cual otro tío tengo, mi tío Lionides y mi tío Marcial, mi tío Marcial ya nació acá, todos ellos mas vienen de, mi tío Tomas ¿ya lo tiene?, que era el cuate de mi mamá. nomás mi tío Marcial nació en Estados Unidos.

BS: _¿Donde nació Marcial?

AD: _No sé si en los Ángeles o en Chino, creo que en Chino por que oía mentar mucho Chino a ellos.

BS: _¿Rita donde nació?

AD: _En San Ignacio.

BS: _Maximino...

AD: _En San Ignacio.

BS: _Raquel...

AD: _En San Ignacio.

BS: _Lionides...

AD: _San Ignacio.

BS: _Marcial en Chino ¿y Tomas?

AD: _En San Ignacio, por que mi tío Tomas y mi mamá eran cuates.

BS: _Entonces se los trajeron, ¿en qué año nacería su tia Rita?

AD: _MI tia Rita, en que año nacería mi tía, fue la mayor creo...

BS: _Me dice que su papá nació en...¿en qué año nació su papá?

AD: _¿El papá mío? En que año nacería...Mi papá se llama Carlos Downey Valencia.

BS: _Sí, ¿pero su mamá? 1907, si su mamá nació en 1907 y nació en San Ignacio. Entonces cuando llegaron aquí a Tecate, ¿qué le platicaba?

AD: _ Pues venían chicos, creo que decía mi tía que ella se acuerda que traía 16 años, ahorita me estoy acordando por que creo que la, 16 años.

BS: _¿Su mamá?

AD: _No mi tía.

BS: _Su tía Rita.

AD: _Entonces mi mamá había traído unos nueve.

BS: _A ver 1907, 1908, como en 1916...

AD: _A de ver sido por ahí por que mi mamá se casó en 1919 mas o menos por ahí.

BS: _Como de 16, ya me había dicho que ellos se vinieron por que hubo inundación y se vinieron para acá. Su abuelito Ruperto llegando se estableció aquí.

AD: _Yo creo que sí.

BS: _En la que ahorita es la Romero, ¿y su tía Rita donde tenia su?

AD: _ Ahí con mis abuelitos allá todo el tiempo estuvo con mis abuelitos, ella nunca se casó.

BS: _Donde es la Buena vista. Por ejemplo donde vivía Maximino, Lionides, Marcial y Tomas, ¿cómo que terreno de lo que hoy es Tecate era de la familia Romero?

AD: _Pues era bastante terreno, pero mis tíos esos que le digo pues los que estaban aquí era mi tío Tomas y mi tío Marcial, que estaban aquí y tenían su terreno junto con mi abuelito, ya los demás se quedaron por allá. Rita también aquí.

BS: _Maximino...

AD: _Allá en San Ignacio.

BS: _¿Con quien se quedo?

AD: _Allá que se quedo ya era grande me imagino, no sé. Lo que no estoy muy segura si quedo vivo ahí o son de los que se llevo el río, eso es lo que nunca...

BS: _¿Y Lionides?

AD: _No , también era de allá, pero criado acá, aquí en Tecate.

BS: _¿Y Marcial?

AD: _También ese era de Estados Unidos, fue en Chino, casi se que nació en Chino por que mis tías platican mucho de Chino, que hace poco conocí yo Chino, hace poco fui a conocer.

BS: _¿Cual era mas o menos hoy, como que colonias que están ahorita eran de su familia?

AD: _Pues yo creo que nomás, ¿Tú sabes de las colonias que ahí para allá? Donde era de mi tío y mis tías Yo ni se como se llaman esas colonias nuevas que eran de mi tía. La Bella vista...

BS: _Bella Vista era donde vivía, verdad...

ER: _ Y las Colinas del Cuchuma eran de mi papá y de Marcial ¿Lionides no tenía allí?

AD: _ Ándale, allá en Cuchuma. Sí, Lionides también tenía allá.

ER: _ Sí, era de los tres eran los viñedos, llegaban hasta la falda casi del Cuchuma y colindaban con la línea.

BS: _¿Para usted que simboliza Tecate?

AD: _Pues para mí, es un pueblo muy bonito para mí muy pacifico todavía hasta ahorita, aunque ya no esta tan pacifico como antes pero yo lo siento muy bonito para mi será que aquí nací.

BS: _Por ejemplo si decimos que Tijuana luego ponen como símbolo lo que es el Cecut o la bola, que dicen, o los hoteles de las torres. Y dicen que ese es el símbolo de Tijuana.

AD: _Y antes no era, el símbolo de Tijuana no era, era el caliente.

BS: _Pero para usted...

AD: _Ya la entiendo, que me gustaría que aquí hubiera...

BS: _Un símbolo de Tecate sea lo que sea a lo mejor un edificio a lo mejor una planta a lo mejor un animal, no algo que para usted simbolice Tecate.

AD: _Pues para mí me gustaría que fuera así como un edificio viejo antiguo, que hubiera y que eso lo tomara algo de Tecate, así me gustaría como que sea un museo algo, aunque sea de cera no pero... Es que hace poquito fuí a Tijuana y no sabía yo que hubiera, con mi nieta y ahorita me acorde...

BS: _La de malta, dice la señora Eva que...

AD: _Por la parte de atrás de la cervecería acá por el boulevard ahí partes muy viejas del de 41, 42, 43, algo que sea de muy antes, pienso yo por que lo nuevo muy nuevo pues eso no, la Iglesia, la capilla también ese.

BS: _¿Señora Angelita le tocó conocer al primer padre?

AD: _El padre Socorro, no me recuerdo si hubo otro padre mas adelante. Yo recuerdo al padre Socorro por que yo iba mucho a la iglesia cuando estaba el padre Socorro. Pues yo nomás de recuerdo de la iglesia viejita, esta es ya mas nueva.

BS: _¿Se entero quien hizo gestiones para que se construyera la iglesia?

AD: _Entre haciendo donaciones y algo, no para sacar feria uno y ya lo donaba para la iglesia.

BS: _¿Cómo que actividades harían para recolectar dinero?

AD: _La Romería ahí la ponen todavía la hacen, atrás de la iglesia ahí hacían sus puestecitos. Atrás de la iglesia antes, pero ahorita ahora la hacen en la calle, en el parque, en la calle. Todavía se hace para seguir ayudando a la iglesia.

BS: _¿Entonces la romería fue para construirla?

AD: _Si todavía hasta la fecha...Sí, todavía lo hacen.

BS: _Yo pensaba que la romería, o sea que el padre lo hizo para juntar no se dinero pero no tenía esa idea que era para apenas construirla...

AD: _Para construir con donaciones y la gente que ayudaba con dinero, otros con un cemento, otros con una piedra, bueno como uno podía.

BS: _¿Cómo quien participaría en estos primeros comités en la romería o?

AD: _Las Rebelínas se me hace que eran, Luisita Pinto.

BS: _Luisita Pinto, La Rebelín...

AD: _Las Santana, la Mary...

BS: _La Mariquita...¿de la familia Rebelín quienes?

AD: _Pues antes eran las mas mayores como Maria Rebelín, Leonor es que son varias ellas.

BS: _¿Y de las Santana quienes aparte de Mariquita?

AD: _Pues nada mas me acuerdo de Mariquita, y ya me imagino que han de ver andado los hermanos, ¿no ayudarían? Don Eufrasio.

BS: _¿Y la familia de Aldrete no convivía aquí en Tecate?

AD: _La familia si, ahí vivían donde estaba la Pinto pero muy poco no convivían. Harían donaciones pero no, por que ellos tenían familiares en Tijuana. Estaba un hermano que se llamaba, yo lo conocí al señor Don Alfredo Aldrete.

BS: _¿Era el hermano que tenía la 5 de mayo?

AD: _No sé que tendría ese señor pero lo que sí se es que tenía antes caballos, que por cierto que donde estábamos nosotros viviendo ahí estaban sus caballones, pero caballos finos y él montaba mucho el señor iba a montar pero de Tijuana iba a Rosarito.

BS: _¿Ahí donde estaban ustedes?

AD: _Ahí donde estábamos nosotros. Donde digo que tenían la pinta Humberto, yo nomás me acuerdo de tres hijos que tuvo el señor Aldrete, Alfredo, Alberto y Humberto.

BS: _¿Le puso igual que a él, Alberto a su hijo?.

AD: _ Al más grande, eran tres.

BS: _¿Y con quien se casó Don Alberto?

AD: _Pues la señora me acuerdo que era doña Chole no sé de que, pero si me acuerdo señora muy ella, unas 2, 3 veces la mire a la señora, estaba yo joven, era de México.

BS: _¿No iba al salón?

AD: _Ahí con nosotros no me recuerdo, yo creo que no. Era ella, mas bien estaba mas en Tijuana. Ellas eran de México por que yo supe cuando ya no tenían nada aquí allá murieron en México.

BS: _¿Los Aldrete saldrían de aquí como a los 50?

AD: _Yo creo que sí o más antes.

BS: _¿Cuando estaba el problema?

AD: _ O más antes no sería, como en el 50, por que yo nomás me acuerdo que yo estaba chiquita que no era la cervecería era una fabrica chiquita donde empezaron a hacer aceite, la malta y aceite. Me acuerdo que oía yo que decían que ya llevo el coco, y no sé con el coco que hacia, algo verdad, el aceite. Yo nomás me recuerdo de eso del coco que ya llevo el coco.

BS: _¿Conoció a David Santana?

AD: _O si, con David Santana yo trabaje con él.

BS: _¿El que era de don Eufrasio?

AD: _Hijo, David, si era hijo de Don Eufrasio, si era él mas chico, David.

BS: _¿En qué trabajo con el señor David?

AD: _Tenía una colchonera, donde esta ahorita la frutería (Av. Hidalgo y Aldrete), que hace poquito que pusieron aquí, ahí estaba ahí había una colchonera, tenía ese negocio, entonces ahí había bastantes trabajando hombres y mujeres. Fue la primera maquiladora, por que no me acuerdo yo de otra mas que eso.

BS: _¿La primera maquiladora fue de colchones?

AD: _De colchones.

BS: _¿No hacían otra cosa?

AD: _ No, nomás colchones. Ya hacíamos chapucera yo lo voy a confesar, aquí le dicen: - este es americano- no, no es cierto eran las etiquetas y yo creo que en todas partes es lo mismo.

BS: _¿Y a donde se llevaban los colchones a vender, se los llevaban al otro lado?

AD: _ Los pasaban al otro lado y del otro lado los pasaban para acá. No si todo a sido así oiga.

BS: _ Es lo que dice Don Crispín Valle en el la que le hizo...

AD: _ A si a Don Crispín Valle lo conozco hace mucho que no lo miro, era muy amigo de mi papá...

BS: _ Que le hizo una biografía a su nieto que trabaja en el Colegio de la Frontera y ahí dice don Crispín, pero el dice de las verduras; que él vivía por la México, que le pasaban por ahí las verduras y que después veía a la gente de Tecate ir allá a comprarlas pero que eran mexicanas.

AD: _ Todo lo que hay ahí son mexicanas, ahora ya le tienen puesto lo que es mexicano allá, ya tiene sus letreros y todo a los mexicanos.

BS: _¿Pero Don David, no vendía colchones aquí en Tecate?

AD: _ A de ver vendido para que le voy a decir que no, a lo mejor si a de ver vendido, yo nada mas era trabajadora allí, por que cuando yo me salí del salón empecé a padecer reumas, muchas reumas en el trabajo que tenía, no y las mal pasadas eran muy malas...! que eso me paso a mí, nomás que ya trabajar y ya me iba allí a abrir y así

BS: _¿Cómo de que años serían los colchones?

AD: _¿Los colchones? Yo creo que me salí de con Martha, yo tendría pues unos 20 años yo creo...

BS: _¿Fue en el 46...?

AD: _ Pues por ahí, por que yo todavía estaba soltera y trabaje nada mas un mes por que no aguante mas...un mes o dos nomás trabaje.

BS: _¿Por qué?

AD: _ Por que me empezaron los dolores pero la fabrica siguió, ya siguió la fabrica pero yo estaba trabajando bien a gusto entonces ahí había costureras que ya les daba la tela cortada del colchón, ya lo que nosotros cosíamos eran los forros del colchón y a nosotros

nos tocaba poner las agarraderas, por que antes los colchones traían agarraderas ahora no traen nada, ahí se quiebra usted las uñas para levantar un colchón, de la misma tela la cosíamos nosotros.

BS: _Una persona cortaba la tela...

AD: _Había personas que cortaban las telas...

BS: _Y luego la pasaban...

AD: _A la que cosía...

BS: _A la que cosía...

AD: _Las maquinas de coser...habíamos varias.

BS: _La segunda hacía fundas, otra...

AD: _Ándele así por partes...

BS: _Y la otra que hacía, después de la funda...

AD: _Después de la funda hay que meterlos adentro de las screens que le decían, eso las arreglaban los hombres, hombres que había, eso los arreglaban.

BS: _¿De madera?

AD: _De madera y con unos resortes, y luego les metían como poco algodón, no sé que era, borra. Esos eran de borra, eran otros que no llevaban el boxsprin eran otros de los más corrientitos. Los de boxsprin era... ya me están sacando los trapitos al sol. (risas)

BS: _Es que eran de diferentes calidades, por ejemplo los rusos hacían de pura pluma, le echaban pura pluma, pura plumita de ganso.

AD: _Eran muy calientita según esto. Dicen que es muy calientita.

BS: _Yo tenía una que me picaba un montón.

AD: _Es que depende la gente...

BS: _Lo artesanal que este, ¿verdad?

AD: _O alergia que por que dan alergia muchas cosas, me imagino que antes, mis tías, mis abuelos antes hacían las almohadas, no compraban, ellos las hacían, cortaban su tela, compraban la tela, les metían, cuando pelaban una gallina guardaban las plumas, las iban teniendo y las secaban.

BS: _Las secaban...

AD: _Si, las secaban, pues de ahí hacían las almohadas, de pura pluma de gallina, en aquellos tiempos. Mi tía Rita ya ves como tenía su pelo hasta los talones según esto, se le

fue cayendo poco a poco, pues yo me acuerdo, yo no encontré nunca la almohada y no supe en que quedo, pero me decía siempre mi tía: -hija cuando yo me muera, ¿me pones esta almohada?, esta bueno- quien sabe en que quedo la almohada no supe nada y el puro cabello de mi tía. De puro cabello era la almohada.

Digo las costumbres de muy antes, eran diferentes. No lo tiraba, a lo mejor se corto el pelo poco a poquito, quien sabe. Así pasaba, muchas cosas ahí que a mucha gente no le... costumbres de antes y las chapuzas también.

BS: _En realidad eso es importante conocer las costumbres de antes que ya no se hacen y muchas veces no sabemos que se hacían, como la costumbre con las gallinas, con las plumas, almohadas eso no lo sabía.

AD: _ Eso no se sabía por que son cosas antiguas, pues. Cuando cosechaban el trigo y guardaban para hacer pinole, no encuentro puro de maíz, hasta me compro una bolsita así pero de maíz.

BS: _¿No la enseñaron a hacer pinole?

AD: _Sí.

BS: _Nos dice la receta así pasito por pasito...

AD: _Mire el trigo, lo lava bien, lavadito y ya lo pone a secar, luego ya después, si lo quiere en el horno de la estufa, lo pones en el horno si lo quiere acá dorar como el café verde, entonces también lo dora acá que no este muy negro, nomás doradita, se siente un poco blandita, y luego ya con su molino y ya lo muele y ya tiene el pinole echo de trigo. Y el maíz creo que lo hacen igual, no sé, yo lo compro nomás pero no, también hacen de maíz, pinole de maíz.

BS: _Pero aquí el tradicional es de trigo...

AD: _ El de trigo.

BS: _¿Y donde se acostumbraba comerlo?

AD: _Pues antes con el mismo trigo que sembraba.

BS: _Pero así nada mas como dulce...

AD: _Casero nomás. No, no, para la casa, le puede poner azúcar al gusto, con su leche.

BS: _Lo que no le pregunte...

AD: _Atole también se puede hacer...

BS: _Lo que no le pregunte que platillos hacían con el ganado que sacrificaban.

AD: _Pues mire yo me recuerdo que secaban la carne, la secaban, la comían fresca...

BS: _¿Cómo la secaban en su casa?

AD: _Ponían un tendedero como haga de cuenta un tendedero para la ropa, ahí podían echar para la carne, ahí la colgaban, todo con mucha sal, y las colgaban ahí y cada tantos días, cada tercer día no se como las volteaban. Eso ya lo vi ya grandecita. En un cuarto así con “esprin” (mosquitero). Mataban venado, iban de cacería, también estaba muy rica eso de caldo que hacían, el otro día me estaba acordando de la carne de venado se iban de cacería traían su venado, lo destazaban y cocían la carne y hacían los caldos de machaca.

BS: _¿Caldos de machaca?

AD: _Sí, bien sabrosa.

BS: _Caldo de machaca, a ver platíqueme como ...

AD: _A veces que yo compro o mi hermana compra machaca allá y hacemos caldito a veces.

BS: _¿Cómo es la receta?

AD: _Con papa, se pela una papa o dos o la cantidad que usted quiera entonces ya la tiene, la media dora con verdurita que es el cilantro, en la cebolla y un ajito. La machacas y la deshebras.

BS: _Tiene que ser la...

AD: _Si pero yo le estoy diciendo de la que esta ya machacada.

BS: _O sea la carne la cose así como filete y le echa mucha sal y la deja en el tendedero y de ahí agarran para hacer la machaca o fresquecita...

AD: _Fresquecita la tendían...

BS: _¿De venado?

AD: _De venado o de res como sea...

BS: _¿Hacían sus filetes de la carne fresquecita, filete, filete?

AD: _SI, y ya que estaba seca la remojaba porque se pone dura, entonces, ya así, yo así miraba a mis tías entonces, la remojaban y ya de ahí ya la machacaban con una piedra o yo creo que había de esos martillos, entonces ya que esta así, la desmenuzan...

BS: _La deshebra, pero la deshebra...

AD: _Ya machacada, finita....

BS: _¿La deshebra cruda?

AD: _No, machacada ya echa, mire la quitan del tendedero donde la tenga usted, muchas veces hay personas que hacen un cuartito chiquito con “esprin” (mosquitero) de alambre para que no entre la mosca, para que no le entre nada, entonces ahí pone mucha gente a secar su pedacito, si esprin para que le de el aire para que se seque pronto, no se puede tener encerrado por que se...

BS: _¿No tendrán alguna por ahí, y como le llamaban a eso?

AD: _Pues refrigerador, no pues el cuarto donde tenía uno así, o mis tías tenían para poner así, era especial para hacer (-). Entonces ahí tenían su tendedero y ahí lo ponían, nomás que le ponían bastante sal y ya la ponían a secar, y ya que estaba seco y lo van volteando, lo tienen que estar volteando y ya que esta en su punto entonces ya lo sacan, pero de ahí cogen, entonces para que le de mas buen sabor en vez de agarrarla así cruda, nosotros la metíamos al horno a que se dorara un poquito y ya de ahí la remojaban con agua caliente y al ratito la machacábamos, y ya le pones el ajito, la cebolla, el limón, lo que usted guste para....

BS: _¿Pero entonces la machaca no es carne deshebrada?

AD: _No ahora la hacen deshebrada hasta cruda, allá vamos a una parte donde sacan unos botes así, de lata, hasta de lata ya la traen, -¿Quieren una machaca?; -Sí; pos ya la sacan y haber la preparan aquí y ya hacen la machaca de carne deshebrada, le pones un huevito.

BS: _La que hacen ahí en la Rumorosa deshebran la carne.

AD: _¿Seca?

BS: _No.

AD: _¿No verdad? eso ya no lo hacen, dicen que es machaca pero ya no es mas moderno.

BS: _Entonces la machaca es...

AD: _La machaca buena es de carne natural, si haberse cocido, no se cose, se seca así natural. Y ahorita está es machaca pero es carne que cosen y así carne que cosen y así carne que compran, lomo, o algo pero la machaca la tradicional es la seca, tiene un sabor muy especial, muy diferente.

BS: _Nada mas la golpea y luego la mete al sartén a freír.

AD: _Tiene su sartén ahí listo y...

BS: _Y filetitos así, nada mas y los filetitos los mete así al sartén...

AD: _No machacada...

BS: _¿O sea cuando la machaca la hacen pedacitos o que?

AD: _No se hace deshebrada, es como un polvito, ¿Tú no tienes ahorita machaca para que la vea?.

BS: _Entonces cuando esta cruda...

AD: _Le da en una tabla de madera y con eso, en mi casa con un martillo le daba, con una piedra grande...

BS: _Le daba y luego la deshebraba, ¿no la fríe?

AD: _Ahí tiene su sartén para freírla...

BS: _Con manteca...

AD: _Con su mantequilla, su aceite con lo que usted guste. Entonces ya tiene su verdura picada, cebolla, su ajo, tomate y cilantro y si o quiere así, y si no le pone papita, esa es para el caldo.

BS: _En cuadritos....

AD: _Y le pone el huevo y ya tiene su machaca.

BS: _Primero usted fríe toda la carne machacada y deshebrada, la fríe y luego le echa la verdurita y al ultimo le echa el huevo y ya lo revuelve. Pero nunca lo coció.

AD: _No, cuando ya esta seca, lo que hacíamos nosotros en el horno que se dore tantito, ahí le va a empezar a dar aroma. En el horno se dora tantito y usted la ponía a remojar con agua caliente, y ahí la deja un ratito, y ya después que ya calcule usted que ha ablandado ya la saca y la machaca.

BS: _ Y esta otra receta que lleva papa.

AD: _El caldo, casi parecido es el mismo paso, nomás que para hacer el caldo pone unos cuadritos de papa y la misma verdura.

BS: _¿Huevo también?

AD: _No la pura carne. La verdurita y la papa.

BS: _¿Y como se llama esa receta?

AD: _Pues esa nosotros le decíamos caldo de papa, de machaca pues, caldo de machaca.

BS: _Y le pone agua.

AD: _Si, tiene el agua acá lista hirviendo, yo siempre cocino con agua hirviendo, pero ya la machaca deshebrada y suelta el vapor, ya suelta el sabor, ya suelta el juguito con

bastantita agua mas o menos lo que va a ser de caldito. De los caldos de antes esta el caldo de papa con chile y queso también, ese de Sonora, caldo de papa con queso también es bien sabroso. También le pone lo mismo de verdura de la misma forma nomás que la papa y el queso sin llevar carne, nomás lo que es caldo de papa. Es que era como tenían ganado, pues hacían queso y sembraban papa y hacían su verduritas y así es como se hacían. Es que antes no sufría la gente.

BS: _Es que eso es precisamente lo importante de tratar de entender la historia de Tecate en los años 20, 30, 40, como vivía la gente, que sembraba y que comía, y de eso como las recetas de entonces, cuando no había refrigerador.

AD: _No había, entonces donde iba usted a meter la carne, tenia que secarla, mejor tenía... bastante sal, eso si le pone, bastante sal. Si ahorita también cuando uno quiere compra un pedazo de carne el que sea, y ya la hace y la pone a secar y ya tiene. Ahí en los Martinez tiene los pedazos de machaca seca. Ahí tienen los pedazos. La gente de antes ahí va y compra, ahí la tienen, le gusta mucho.

BS: _Que bien.

AD: _Ya nos había platicado antes los postres ¿verdad, que tomaban en las comidas que hacían?

BS: _Pues antes se acostumbraba mucho el agua, el vaso de agua, limonada o otras personas si tenían leche, pues leche. Cuando estábamos chicas nos daban leche de chiva, por que la leche de chiva tiene una sustancia más buena, para cuando las niñas están chiquitas.

BS: _Los desayunos que se desayunaban?

AD: _Pies como había gallinas casi por lo regular huevos, huevos y frijoles de la olla, o frijoles machacados o habas y su tortillita de harina. Muy antes cuando estaba chica, pero a nosotros nos criaron con puro frijol rosa con frijol de haba, frijol blanco. Querían caldo de pollo y ya veían a que matar aquella gallina y hacían unos caldos muy sabrosos. Mis tías tenían patos y eso es lo que nos daban a nosotros, Mi hermana dice que los tenían hasta acá, yo nada mas me acuerdo y huevo de pato, yo creo que por eso estas viviendo, ya ves que vas y vienes y andas en el frío y en la lluvia; yo pienso que antes los alimentos de antes eran naturales.

BS: _¿No le tocó ver que hicieran cobijas sus tías?

AD: _Tejían, mis tías hacían cobijas por ejemplo con trapitos, en lugar de tirarlos del trapito que ya no quisieran o algo hacían sus colchitas de trapos. Y por parte de mis tías, mi nana también hacía eso, sus cortinas, tejidos y esas bordadas de esas blancas, blancas no sé con que las lavarían .

BS: _La receta del caldo con papa, ¿de qué queso era fresco o algo así?

AD: _Pues le puede poner del fresco o le puede poner de otro que se llama, lo oreaban no muy fresco por que se lo ponen ya casi al ultimo para que... ese es el Monterrey se deshace, a mí me gusta mucho el queso Monterrey por que se deshace y el fresco se queda mas cuadrado ahí, el rancharo pues el queso de rancho y le ponen a su caldo de papa y sabe muy sabroso con la misma verdura que ...

BS: _Si lo que pasa es que la familia, hay aquí en B.C. mucha gente de Sonora que llego hace en 1800 y tantos, entonces trajeron muchos platillos de allá a veces es difícil tratar de...

AD: _Que sean mas o menos igual...

BS: _En mi casa hacen mas o menos ese caldo de papa con queso, tomate...

AD: _Hasta de frijoles con mi nana, culturas de B.C.S. empanadas con frijol nomás el frijol lo muele y le pone el azúcar y le pones canela y ya tienes para...

BS: _¿Y su nana donde nació?

AD: _Pues mi nana nació por allá, ¿de donde sería mi nana Juana? de España la trajeron de 6 años a mi abuela...

BS: _¿A qué parte?

AD: _A San Ignacio, Santa Rosalía.

BS: _Usted aprendió con ella, la receta es de B.C.S.

AD: _Si por que nosotros aprendimos ahí con mis tías, tamales, los hacían los higos, los secaban, también le iba a decir eso que también el dulce de higo se seca mucho como el de membrillo y ya nomás lo parte como y hacen el tamalito y lo guardaban, yo no se como les duraban, por que había unos cuartos especiales para guardar sus comidas, cuando íbamos de visita yo me acuerdo iba mi abuelita a sacar tamalitos que hacía de membrillos, de higo...

BS: _¿Y en navidad que comida, cuando era chica con que festejaban la navidad con que platillo?

AD: _ Cuando estábamos chicas, yo creo que no festejaban, yo no me acuerdo, en mi casa los tamales de carne de res. Pero si me acuerdo que mis tías hacían tamales muy buenos. Muy sabrosos, ahora tu compras un tamal y ya no te sabe igual, pero antes usaban el chile natural, todo natural, lo ponían a secar el chile y ahí lo tenían y ya nomás lo cocían y ya tenían el chile, como esta tu pariente, ella usa mucho el chile natural, Nena, yo también lo acostumbro hacer y sale muy sabrosa la carne de chile natural, puede hacer usted nopalitos con tortas de camarón y nopalitos con chile natural y sale sabroso, carne de puerco, pero carne de puerco yo no la uso pero sabe muy sabroso.

BS: _¿Y no era costumbre de aquí por el hecho de que sembraban uva de que comieran con vino?

AD: _Pues sabe donde estaba esa costumbre, allá con mi suegro, cosechaban la uva, parte de la que no vendían la hacían vino, y si acostumbraban el vino cuando comían o hacían una fiesta tenían sus botellas grandotas y se emborrachaban con puro vino.

BS: _¿En qué Rancho?

AD: _En Rancho Valle Redondo se hacían esas fiestas, cuando cumplían años y tenía ganado mi suegro entonces mataban un becerro mas o menos.